



Mira Ličen

SADECE SEVGİ YARATIR

Mira Ličen

SADECE SEVGİ YARATIR

ONLY LOVE CREATES

2023-2024



Hoşgörü, 2023-24, tuval üzerine akrilik, 2r 120 cm

Güzelliğin kaynağı Tanrı'dır ve güzelliğin tek kaynağı saf güzellik olarak O olabilir. Diğer her şey sadece bu iç güzelliğin yansımalarıdır. Mira Ličen'in sanatsal yaratımı, yaşamın sunduğu renklerin ve şekillerin içsel, uçsuz bucaksız alanının yansımalarına dayanır ve bu yaratım ancak Tanrı'nın Sevgi olduğu varsayımına dayanırsa mümkündür (1 Jn 4:16).

Bu, ışığın karanlıktan, sevginin kötülükten daha güçlü olduğu inancını ifade eden pozitif bir dünya görüşünün önceden kabulüdür. Tanrı saf iyiliktir ve saf iyi olan her şey güzeldir. İyi olan her şey yoktan var edilmiştir ve güzel olan her şeyin kaynağı yalnızca Tanrı olabilir; bunun nedeni de O'nun Sevgi olması, saf ve bizzat sevgi olmasıdır. Aynı anda hem var olan hem de var edendir. Ve eğer insanın bu dünyadaki sanatsal yaratımını hayal edebilirsek, bunun sonsuzluğun kıyısındaki bir çocuğun oyunu gibi olduğunu söyleyebiliriz.

+ Martin Kmetec, Başpiskopos ve bir Conventual Fransisken Rahibi

Beauty has its source in God, and the only source of beauty can be Him, as pure beauty. All the rest are only reflections, reflections of this inner beauty. Mira Ličen's artistic creation is based on the reflection of the inner immense space of colours and shapes that life offers; and this creation is only possible if it is based on the assumption that God is Love (1 Jn 4:16).

This is the premise of a positive worldview, which expresses the belief that light is stronger than darkness, love stronger than evil. God is pure good and all that is pure good is beautiful. All that is good was created out of nothing, and only God can be the source of all that is beautiful, and that is because He is the Loving One, pure and alone love. As being and doing at the same time. And if we may imagine man's artistic creation in this world, we might say that it is like the play of a child on the shore of eternity.

+ Martin Kmetec, OFM Conv, Archbishop of İzmir

MİRA LİÇEN

"SADECE SEVGİ YARATIR" (Maximilian Kolbe)

Mira Ličen, yaratıcı eseri içerik ve teknoloji açısından çok yönlü olan çağdaş Sloven sanatının sanatçılarından ve ortak aktörlerinden biridir ve onlarca yıllık çalışmalarının önemli alanları restorasyon ve korumadır. Ulusal alanda, aldığı sayısız ödülün kanıtı olduğu gibi, manzara resmi geleneğinin ve aynı şekilde çağdaş sakral resmin en önemli devamlarından biri olarak listelenmiştir. Sanatsal otopoetikası – özel tanımdan bağımsız olarak – soyutun eşiğinde olan, figürsel bir başlangıç noktası ipucu verecek şekilde, Istria'nın varoluşsal ambiyansının *genius loci*'sine veya öğrenci olarak sık sık ziyaret ettiği seçilmiş belirli alanlara (Fransa, İtalya, Hırvatistan, Polonya, Dalmasya, Türkiye ve diğerleri) veya Batı Avrupa'nın manevi ve dini geleneğine motive edici bir şekilde bağlı olan şiddetli renkli ve itiraf niteliğinde dışavurumcu ifadesiyle tanınabilir. Akrilik ve yağlı boya ile yaptığı çalışmaların yanı sıra, ahşap bir kaide üzerine yaldızlı suluboya ve tempera gibi çeşitli grafik ve çizim türlerinden ilham alan bir sanatçıdır ve özellikle vitraydan mozaığa, "al secco" tekniğine, tekstil resminden seramik ve cam objeler alanındaki yaratım tekniklerine dikkat çekmek gerekir.

"Sadece Aşk Yaratır" (Maximilian Kolbe'in bir sözü) adlı anlamlı bir başlıkla sunulan eser, incelikli ressamın geçen yıl keşfettiği ve tanıtmaya başladığı alanda kalmasına verdiği benzersiz ve benzersiz bir yanıttır. Küçük Asya'nın, özellikle de İzmir'in, farklı doğal, kentsel, kırsal ve bina özellikleriyle, temelde farklı bir manevi ve dini alana ve son derece zengin, binlerce yıllık bir tarihi mirasa sahip manzarası, günlük zorlu restorasyon çalışmalarına rağmen, tanınabilir, samimi bir şekilde hissedilen renkli resim şiirselliği ile gerçekleştirilen yeni zorduklardır. Sonuç, çeşitli formatlarda çok sayıda akrilik resim (ayrıca geri dönüştürülmüş alt tabakalar kullanılır), çeşitli biçimsel tanımlar ve motiflerdir. Bununla birlikte, onun için her zaman özel iletişimsel dışavurumculukta belirli bir iki kutupluluğu korur: mikro ve makro dünyalar, somut ambiyans ve zamansız kozmos, bilinçli ve bilinçsiz her şey, duyuşsal olarak deneyimlenen ve hayali gerçeklik ve sarsılmaz derin inanç veya içtenlikle algılanan dindarlık. Bu nedenle, fırça darbelerinden tanınabilir bir anlık mizaçlı kendiliğindenlik ile tanımlanan, iç içe geçmiş ve her zaman güçlü bir şekilde yakından hissedilen bir tefekkür ile tamamlanan yaratımlarının çok yönlü anlamlılığı: Sanki sanatçı, kendi iç dünyasına, kendi manevi dünyasına ve daha önce görülmüş olanın samimi bir şekilde yeniden yaşanmasına dalmak niyetiyle günlük kaotik stresli yaşamında kasıtlı olarak duruyor gibi. Ve tüm bunlar karşılıklı olarak ona yeni yaratıcı enerjiler sağlar ve kişisel dış hitaplar olarak sürekli yeni yorumlar yapması için ona ilham verir. İzmir Körfezi'nin muhteşem manzarasına sahip İzmir stüdyosunun sessizliğinde resim yapmak onun için sadece fiziksel bir ritüel değil, özel bir şey: duyuşsal ve rasyonel olarak, bir kez daha manzaradaki gerçek durumu (yakındaki tuz tavaları da onun için özel bir meydan okumadır), metropolün kendine özgü mimarisıyla ve Ege Türkiye'sinin antik ve özellikle erken Hristiyan mirasının kalıntılarına ilişkin kendi algısıyla karşı karşıya kalır. Sergilenen neredeyse soyut manzaralar ve vedutların yanı sıra, gizlice tanınabilir sakral motiflere sahip figürlü tasvirler, sıcaklıkları ve güneşli aydınlatmaları, belirli renk ifadesi ve duyuşsallığıyla, aksi takdirde tüm külliyatının tanınabilir sabitleri ile ilk bakışta kesinlikle düşündürücüdür. Açık ki, iki boyutlu yüzeyin yazarları, kendi zihinsel ve fiziksel durumlarının yeni bir materyalizasyonu için alanlardır ve bu nedenle, karşı konulmaz enerji güçlerinin ve onların yok edilemez güçlerinin gizemli bir oyunuyla, yani doğanın yenilmez güçlerini algılaması ve bireyin ve genel olarak insanlığın inancına içten ve derin saygısıyla öznel mesajlar haline gelirler. Bu nedenle, estetik ve açık renk unsurlarını deneyimlemenin yanı sıra, ziyaretçiye zihinsel, duyuşsal ve ruhsal düzeyde çoklu algılar sunan, küresel olarak güncel ve ilgi çekici bir şekilde yansıtıcı itiraflardır.

Nives Marvin

İp.:

Maximilian Kolbe (1894), Polonyalı Katolik rahip, azınlık ve şehit, 1941'de Auschwitz toplama kampında öldü.

MIRA LIČEN

"ONLY LOVE CREATES" (Maximilian Kolbe)

Mira Ličen is one of those artists and co-actors of contemporary Slovenian art whose creative opus is very multifaceted in terms of content and technology, and important areas of her decades-long work are restoration and conservation. Within the national space, it is listed as one of the most important continuators of the tradition of landscape painting and equally of contemporary sacral painting, as evidenced by the numerous awards she has received. Her artistic autopoiesis – regardless of the substantive definition – is recognizable for her vehemently colourful and confessionally expressive expression, which is on the verge of the abstract in such a way that it gives a hint of a figural starting point, motivationally linked to the genius loci of the existential ambience of Istria or to selected specific spaces that she often visits as a student (France, Italy, Croatia, Poland, Dalmatia, Turkey and others) or to the spiritual and religious tradition of Western Europe. She is an artist who, in addition to her work with acrylic and oil paints, is inspired by various genres of graphics and drawing, watercolour and tempera with gilding on a wooden base, and it is especially necessary to highlight the techniques of wall painting from stained glass, mosaic to the "al secco" technique, textile painting and creation in the field of ceramics and glass objects. The presented opus with the meaningful title "Only Love Creates" (a quote by Maksimilian Kolbet) is a unique and unique response of the subtle painter to her stay in the space she has been exploring and getting to know in the last year. The landscape of Asia Minor, especially Izmir, with different natural, urban, rural and building specifics, with a fundamentally different spiritual and religious sphere, and with an extremely rich multi-thousand-year-old historical heritage, are the new challenges for it, which, despite the daily demanding restoration work, are realised in it by recognizable intimately felt colourful painting poetics. The result is numerous acrylic paintings of various formats (he also uses recycled substrates), various formal definitions as well as motifs. However, it always preserves for her a definite bipolarity in the substantively communicative expressiveness: micro and macro worlds, concrete ambience and timeless cosmos, everything conscious and unconscious, sensually experienced and imaginary, reality and unshakable deep faith or sincerely perceived religiosity. Hence the multifaceted meaningfulness of her creations, defined by a recognizable momentary temperamental spontaneity in brushstrokes, which is intertwined and complemented by a specific, always strongly intimately felt contemplativeness: it is as if the artist deliberately stops within her everyday chaotic stressful life with the intention of delving into her interior, into her own spiritual world and into the intimate reliving of what has already been seen. And all of this reciprocally provides her with new creative energies and inspires her to make ever new interpretations as personal outward addresses. Painting in the silence of the Izmir studio with a spectacular view of the Gulf of Izmir is a special, not just a physical ritual for her: emotionally and rationally, she is once again confronted with the real situation in the landscape (the nearby salt pans are also a special challenge for her), with the specific architecture of the metropolis, and with her own perception of the remains of the ancient and especially early Christian heritage of Aegean Turkey. The exhibited almost abstract landscapes and vedutes, as well as figural depictions with discreetly recognizable sacral motifs, are certainly suggestive at first glance with their warmth and sunny illumination, with specific colour expressiveness and sensuality, otherwise recognizable constants of her entire oeuvre. Obviously, the authors of the two-dimensional surface are spaces for a new materialization of their own mental and physical states, and thus they also become subjective messages with a mysterious play of irresistible energy forces and their indestructible powers, i.e. her perception of the invincible forces of nature and her sincere and deep respect for the faith of the individual and humanity in general. They are therefore globally topical and engaged reflective confessions, which, in addition to experiencing aesthetic and light-colouristic elements, offer the visitor multiple perceptions on a mental, emotional and spiritual level.

Nives Marvin

Ip.:

Maximilian Kolbe (1894), Polish Catholic priest, Minorite and martyr, died in 1941 in the Auschwitz concentration camp.



Efkaristiya, 2024, tuval üzerine akrilik, 120 x 90 cm



İzmir izlenimleri II., 2024, tuval üzerine akrilik, 109 x 99 cm

Mira Ličen (1950, Pula), 1973 yılında Ljubljana Güzel Sanatlar Akademisi'nde resim lisans eğitimini ve 1975 yılında restorasyon alanında yüksek lisans uzmanlığını tamamladı. Eğitimini tamamladıktan sonra Piran'a yerleşti ve o zamandan beri bu şehirde yaşamakta ve çalışmaktadır. Ličen, resim, çizim, grafik sanatlar, vitray ve cam füzyonu, duvar resimleri, mozaikler, tekstil boyama, seramik ve cam sanatında çeşitli teknikler kullanmaktadır. Çalışmaları, Slovenya'da ve yurtdışında birçok bireysel ve grup sergisinde yer almıştır. Insula Derneği ve Slovenya Güzel Sanatlar Dernekleri Birliği (ZDSLJ) üyesi olan Ličen, en prestijli ulusal mesleki ödüllerden bazılarını kazanmıştır. On yıllardır, Sloven Kıyı Bölgesi ve Sloven dini ve profan sanatının sanatsal geleneğini sürdüren en önemli sanatçılardan biri olarak kabul edilmektedir. Deneyimli bir koruma uzmanı ve restoratör olarak mirası koruma ve canlandırma mücadelesini aralıksız sürdürmektedir.

“Sanatı Mutlak'ı aramakla eşit görüyorum. Onu, güzellik, iyilik, sevgi ve gerçeğin uyumlu bir birleşimi olarak anlıyorum.” Bunlar, kendine özgü sanatsal ifadesiyle tanınan ve şu anda Slovenya'nın Kıyı Bölgesi'nde yer alan Piran şehrinde yaşayan, tanınmış çok yönlü ressam ve restoratör Mira Ličen'in sözleri ve yaşam felsefesidir. Günümüz Sloven plastik sanatlarında içerik ve teknik açısından Mira Ličen'inki kadar çeşitli ve çok yönlü bir yaratıcılığa sahip kadın sanatçı pek azdır. Ličen'in sanatsal oto-poetikası – içeriği ne olursa olsun – her zaman figüratif bir başlangıç noktasını işaret etse de, bu noktanın yaşadığı çevrenin ruhuna veya Avrupa'nın tanımlanabilir manevi ve dini geleneğine bağlı bir motifle ilişkili olduğu, güçlü renkli ve lirik bir soyutlamaya yakın ifadeyle karakterizedir.

Sergide yer alan eserler, Ličen'in kişisel tarihinin derinlikle samimi bir anlatımını, gündelik yaşamla ilgili en içten gözlemlerini, geçmişe duyduğu derin saygıyı ve manevi boyutlara olan son derece kişisel ilişki ve deneyimini ifade eden somut bir araçtır. Kodu, Ličen'in kendi psikogramına dönüşür ve bunu her zaman Akdeniz'e özgü yoğun ılıdıyan renklerle dolu eserlerinde vurgular ve geliştirir. Özenle seçilmiş renkler ve bunların tonları, hem maddi hem de sembolik değerlere sahiptir ve böylece özel ve her zaman sıcak bir şekilde algılanan bir ışık açıklığının, hatta üstün bir kutsallığın araçları haline gelir.

Geçen yıl İzmir'de yaratılan sergilenen eserler ve serginin bütünü, bireylere doğrudan ve somut mesajlar iletmekle kalmaz, aynı zamanda huzurlu, dingin ve nazikçe uzak bir ortam sağlayarak çok katmanlı bir deneyim ve tefekküre olanak tanır.

Nives Marvin'in yazılarından alınmıştır.



Melek I., 2024, ahşap üzerbe akrilik, parça

Mira Ličen (1950, Pula), in 1973 she completed her undergraduate studies in painting at the Academy of Fine Arts in Ljubljana and in 1975 a postgraduate specialisation in restoration. After her studies, she settled in Piran, a city where she has lived and worked in ever since. Ličen uses a variety of techniques in painting, drawing, graphic art, stained glass and glass fusion, murals, mosaics, textile painting, ceramics and glass art. Her work has been featured in numerous individual and group exhibitions in Slovenia and abroad. She is a member of the Inšula Association and the Slovenian Association of Fine Arts Societies (ZDSLJU) and has received some of the most prestigious national professional awards. For decades she has been considered as one of the most important artists who carry on the artistic tradition of the Slovene Littoral and Slovene sacred and profane art. As an experienced conservator and restorer, she has been fighting incessantly to preserve and revitalise the heritage.

"I equate art with searching for the Absolute. I understand it as a harmonious interlacement of beauty, kindness, love and truth."
 These are the words and *modus vivendi* of Mira Ličen, an established allround painter and restorer known for her unique artistic expression who is currently living in the city of Piran in the Slovene Littoral. There aren't many female artists in contemporary Slovenian fine arts whose creative opus is as diverse and multifaceted in terms of content and technology as that of Mira Ličen. Her artistic autopoetics – regardless of its content – is characterised by a vehemently colourful and lyrically perceived expression that is always close to the abstract, even though it suggests a figural starting point whose motif is linked to the genius loci of the living environment or an identifiable spiritual and religious tradition of the European space. The works in the exhibition are a tangible medium that expresses a deeply sincere account of Ličen's personal history, her most intimate observations about everyday life, a profound respect for the past and an extremely personal relationship to and experience of the deeper and higher dimensions of the spiritual. The code becomes Ličen's own psychogram which she then accentuates and upgrades by placing it in the artwork itself, always bursting with intensively radiant colours characteristic of the Mediterranean. The carefully chosen colours and their nuances have material and symbolic values, and thereby become the mediums of a special and always warmly perceived lucidity of light and, what is more, a particularly superior sanctity. The exhibited works, created last year in Izmir, and the exhibition as a whole do not only communicate their messages palpably and directly to individuals, but also open up the possibility of a multi-layered experience and contemplation by providing a mysterious ambience of serenity, tranquility and discrete remoteness.

Taken from texts of Nives Marvin



Melek II., 2024, akras,  zerbe akrilik, par a



İzmir izlenimleri I., 2024, tuval üzerine yağlıboya, 100 x 110 cm



Natürmort, 2024, tuval üzerine yağlıboya, 100 x 110 cm



Sevgi nedir, 2024, tuval üzerine yağlıboya, 2r 120 cm



Sadece aşk, 2024, tuval üzerine akrilik, 2r 120 cm



İzmir izlenimleri IV., 2024, tuval üzerine akrilik, 110 x 100 cm



İzmir izlenimleri V, 2024, tuval üzerine akrilik, 110 x 100 cm



İzmir izlenimleri III., 2024, tuval üzerine akrilik, 108 x 87 cm



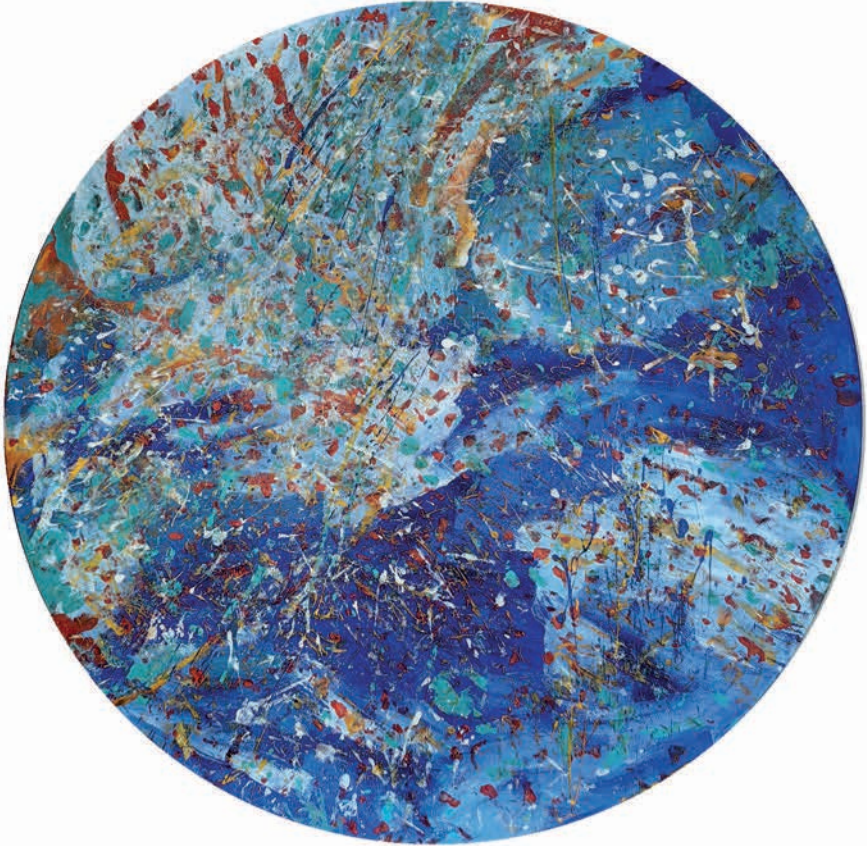
İzmir'de II., 2024, tuval üzerine yağlıboya, 130 x 130 cm



Konak, 2024, tuval üzerine akrilik, 130 x 130 cm



Sasalı kuş cenneti, 2024, tuval üzerine akrilik, 130 x 130 cm



Yılmaz için, 2024, tuval üzerine akrilik, 2r 120 cm



Yeni başlangıç, 2023, tuval üzerine akrilik, 2r 120 cm





İzmir'de III., 2024, tuval üzerine akrilik, 100 x 220 cm



Natürmort I., 2024, tuval üzerine akrilik, 30 x 40 cm



Natürmort II., 2024, tuval üzerine akrilik, 30 x 40 cm



İsimsiz I, 2024, mix teknik, 20 x 20 cm



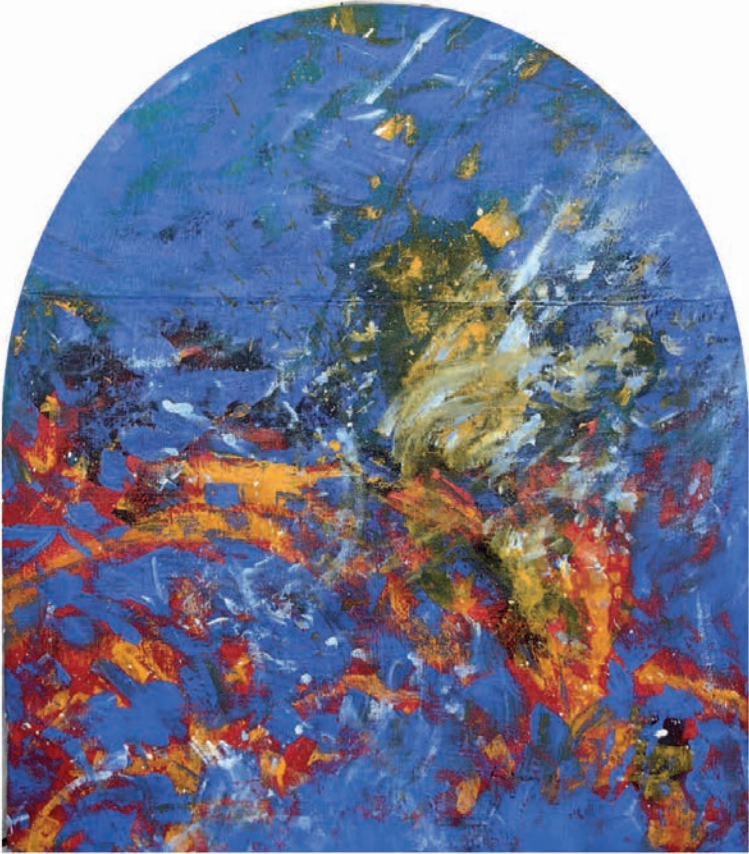
Roma su kemeri, 2025, tuval üzerine yağıboya, 120 x 99 cm



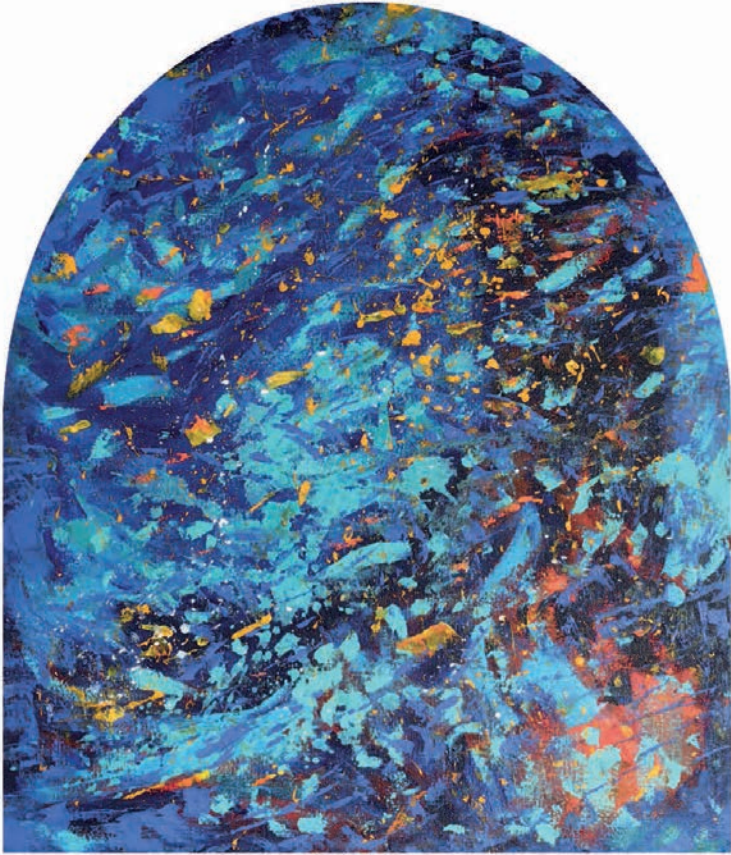
Sadece sevgi, 2024, tuval üzerine akrilik, 118 x 100 cm



Sedee sevgi II., 2024, tuval üzerine akrilik, 108 x 87 cm



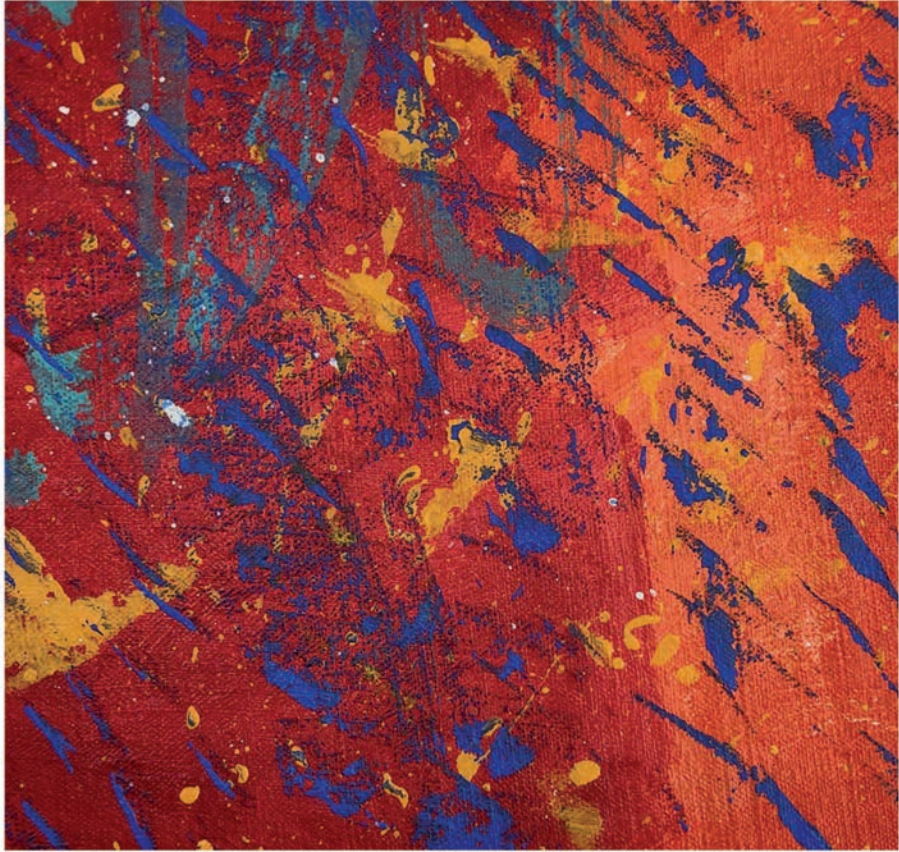
Sedee sevgi I., 2024, tuval üzerine akrilik, 109 x 99 cm



Sadece sevgi, 2024, tuval üzerine akrilik, 93 x 75 cm



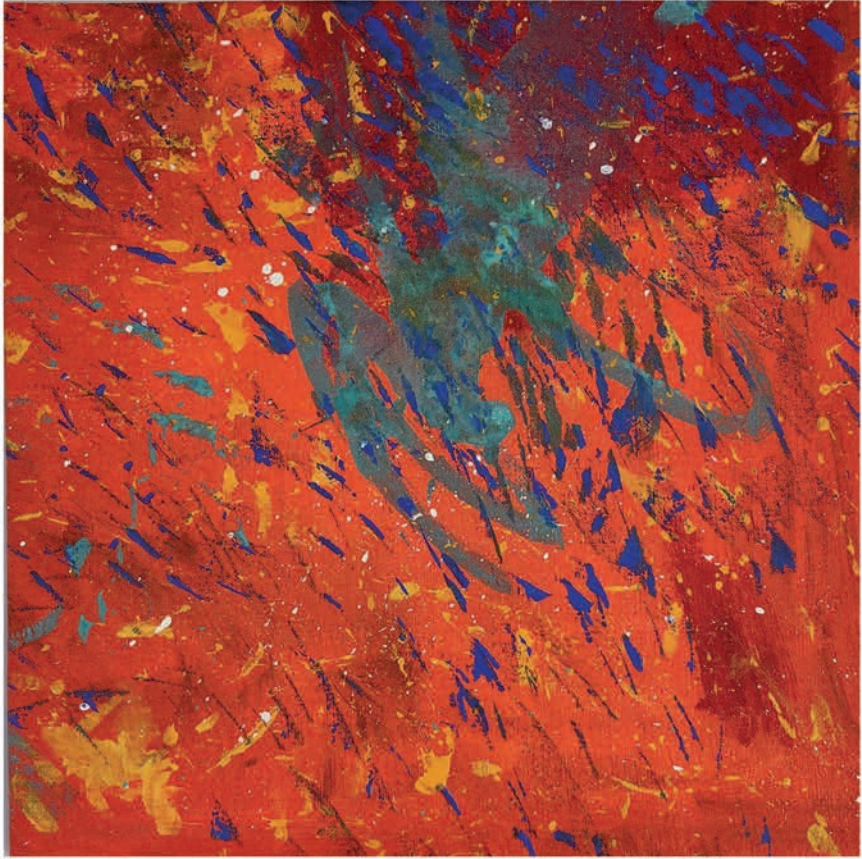
Aile, 2023, atik malzeme, h cca 120 cm



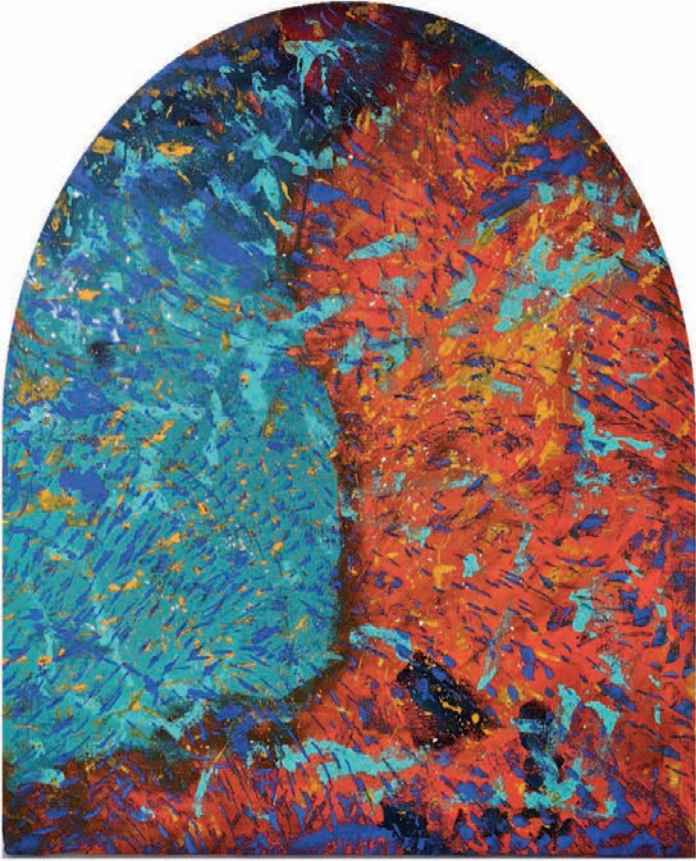
İzmir izlenimleri VIII., 2024, tuval üzerine akrilik, 27 x 30 cm



Sadece aşk, 2024, tuval üzerine akrilik, 120 x 99 cm



Sevgi nedir I., 2024, tuval üzerine akrilik, 63 x 63 cm



Sadece sevgi III., 2024, tuval üzerine akrilik, 120 x 99 cm



İsimsiz, 2024 , karışık teknik, 20 x 20 cm



İzmir izlenimleri VII., 2024, tuval üzerine akrilik, 110 x 200 cm



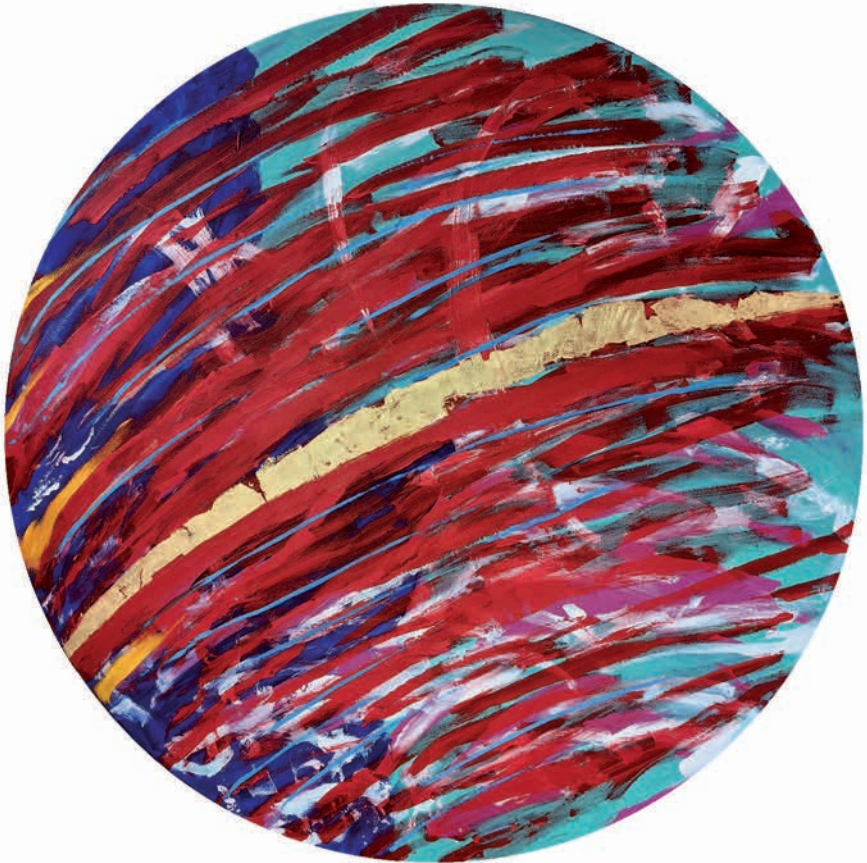
Bayraklı'daki Atölye



İzmir izlenimleri VI., 2024 - 2023, tuval üzerine akrilik, 2r 120 cm



İzmir'de, 2024, tuval üzerine akrilik, 2r 120 cm



Yeni başlangıç III., 2024, tuval üzerine yağlıboya, 2r 120 cm



Yeni başlangıç I., 2024, tuval üzerine yağlıboya, 2r 120 m



Konak, 2025, tuval üzerine yağlıboya, 130 x 130 cm



Bayraklı'daki Atölye



Geçiş, 2024, Polikarp'tan yağlıboya ve atık odun, 120 x 90 x 90 cm



Mira Ličen
Sadece Sevgi Yaratır
24 Şubat - 30 Mart 2025

Küratör: Özlem Kalmaz
Metinler: Nives Marvin, Martin Kmetec
Tercüme: Martin Kmetec, Elisa Zaccolan, Elif Esin
Fotoğraflar: Mira Ličen
Organizator: Mazhar İzmiroğlu
Basım: Mat Basım San.Tic.A.Ş.
İzmir, Şubat 2025

Sergi Yeri Ahmed Adnan Saygun Sanat Merkezi
Giriş Kat Doğu ve Batı Galeriler
Adres: Mehmet Ali Akman Mahallesi
Mithatpaşa cd. No: 1087, 35290 Konak/İzmir



